# Application form: JR5–P–2021

Applicants should first fill out this form and then copy the data in the web application Google Forms (English: [Application form JR5-P-2021](https://forms.gle/UAGbiaNiVPM7EFoPA); Slovene: [Prijavni obrazec JR5-P-2021](https://forms.gle/jv52Cxqfk56iXfUu6)).

**Applicant's details**

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of the applicant:** |  |
| Address (headquarters – street, city, country): |  |
| Address for service (if different from above): |  |
| Tax ID number: |  |
| Person in charge and their function: |  |
| Contact person and their function: |  |
| Telephone, mobile phone: |  |
| E-mail address[[1]](#footnote-1): |  |
| Web address (www): |  |
| **Bank account details** | |
| IBAN: |  |
| SWIFT: |  |
| Name of the bank: |  |
| Bank’s address (street, city, country): |  |

**Information about the applicant - publisher and the project applied:**

|  |  |
| --- | --- |
| Have you previously already published books (or put on stage/theatre) by Slovene authors in your programme? | YES  NO |
| If YES, please state the author's name and title of the book/play: |  |
| Have you previously applied to calls for applications from the Slovenian Book Agency? | YES  NO |
| We intend to apply for additional financing options for this project: | YES  NO |
| If YES, state with which financers: |  |
| If you are a publishing company - The book will also be published as e-book: | YES  NO |
| If YES, please state on which selling/lending e-platforms the book will be available: |  |
| Planned print run of the book: |  |
| Planned date of issue: |  |

|  |
| --- |
| Describe the references of your publishing house and its distribution capacities (e.g. what are your program objectives - you can insert a web link to your catalogue or back-list - the number of publication per year, list of possible prizes won – for the publisher or the authors, add a description of your distribution paths) or theatre references (with a link to its website) (max 2000 characters): |

|  |
| --- |
| Describe your planned promotional activities regarding the project you apply for **(**max 2000 characters): |

**Details of the work to be published or to be performed:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Author’s name and title of the work[[2]](#footnote-2):** |  |
| First published in Slovene by (name of the publisher and year of publication): |  |
| Target language: |  |
| Source language for translation: |  |
| Copyright holder: |  |
| Number of characters with spaces / number of verses: |  |

**Category**

|  |  |
| --- | --- |
|  | prose |
|  | poetry |
|  | drama |
|  | essay or review from field of culture and art |
|  | children's or young adult literature |
|  | humanities |
|  | comic book or graphic novel |

|  |
| --- |
| Book (or play) presentation (the theme or synopsis; in case of more than one author, the contributions should be listed separately with a title and the length of the contribution): |

**Information on translator (if there are more translators, their details need to be filled out individually):**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name of the translator:** |  | |
| Contact (e-mail) of the translator: |  | | |
| Telephone, mobile phone: |  | |
| The work was translated by a translator during JAK translation seminar in a year: | | YES  NO |
| Key bibliography of translator with an emphasis on translation from Slovene and other references: | | |
| Translator’s other references: | | |
| If this is the translator’s first translation from Slovene, please justify your choice of translator (maximum 300 characters): | | |
| If it is a translation in tandem (more than one translator translating the same work), state your argumentation for this choice (max 300 characters): | | |

## The planned translation budget[[3]](#footnote-3)

## The project has to be financially balanced, which means that the revenues are equal to expenditures (revenues = expenditures).

**Expenditure/Translation costs**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fiction and non-fiction** | | |
| Number of characters with spaces: | | Total       EUR |
| **Poetry** | | |
| Number of verses:       per       EUR | | Total       EUR |
| **Drama** | | |
| Number of characters with spaces: | | Total       EUR |
| **Comics** | | |
| Number of pages:       per       EUR | | Total       EUR |
| **Total translation costs:** | **EUR** | |

**Revenue**

|  |  |
| --- | --- |
| **Amount requested from the Slovenian Book Agency for translation costs[[4]](#footnote-4):** | **EUR** |
| Other sources of financial support for translation costs (if any):  -  -  Applicant's own financial input for translation cost: | EUR        EUR        EUR |

**Applicant's declarations on fulfilment of the call's conditions for participation:**

**I declare:**

* that I fulfil all general as well as specific conditions of the public call JR5–P–2021;
* that I have read the documentation of the public call JR5–P–2021 and I accept all terms and conditions contained therein.

Place and date:

Signature of the applicant's legal representative and stamp:

# Please note: If the Slovenian Book Agency subsequently establishes that the applicant does not meet all the conditions of the public tender, the application will be rejected.

**In order to be complete, the application needs to contain the following mandatory attachments:**

* Web application Google Forms (English: [Application form JR5-P-2021](https://forms.gle/UAGbiaNiVPM7EFoPA); Slovene: [Prijavni obrazec JR5-P-2021](https://forms.gle/jv52Cxqfk56iXfUu6));
* Completed application form (dated, signed and stamped);
* A letter of intent or the contract between the translator and a legal person with a registered office abroad who will publish or perform the work that is being applied for, **along with the expected date of realization no later than August 31, 2023**;
* A written statement or any other document, which prooves that the right holder agrees with translation and the use of translation as stated in the public tender; the statement is not needed when the work is in public domain (The copyright shall run for the life of the author and for 70 years after his or her death, unless otherwise provided.);
* An up-to-date portfolio/catalogue of the publisher/theatre or a link to the website with such catalogue;
* Proof of payment of the relevant tariff (25 EUR) in accordance with the provisions of the Tariff on the implementation of the services of the Public Book Agency of the Republic of Slovenia (Uradni list RS - Official Gazette of the Republic of Slovenia, Nos. 04/13 and 50/14). The Tariff in the amount of 25,00 EUR is to be paid to the following bank account:

Bank: Public Payments Administration of the Republic of Slovenia

IBAN: SI56 0110 0600 0027 474

BIC/SWIFT: BSLJSI2X

With the payment reference: SI 00 “date of payment” (f. e.: 08042021)

Payment purpose: tariff JR5-P-2021

Additional information: Katja Stergar, 🕿: +386 1 369 58 27, 🖃: katja.stergar(at)jakrs.si

1. The Slovenian Book Agency will send all important information regarding this call to the given e-mail address. [↑](#footnote-ref-1)
2. If you plan to publish an original anthology or any other similar work, that doesn't exist in the planned way in Slovenian language yet, please state so. [↑](#footnote-ref-2)
3. Translation costs only! [↑](#footnote-ref-3)
4. JAK grants up to 10,000.00 EUR of translation costs for the project applied and up to 100% of all translation costs. [↑](#footnote-ref-4)